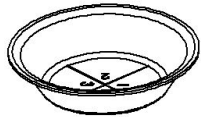




## RØNVIG Dental Mfg. A/S

Gl. Vejlevej 59 • DK-8721 Daugaard • Denmark  
Tel.: +45 70 23 34 11 • Fax: +45 76 74 07 98  
E-mail: export@ronvig.com • www.ronvig.com

© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED. CleaningInstructions\_EASE-IT\_multisprog\_ver1



- |   |  |
|---|--|
| (en) EASE-IT™ sterilizable inner plate      | (es) EASE-IT™ platillo esterilizable           |
| (da) EASE-IT™ autoklaverbar inderskål       | (fr) EASE-IT™ assiette stérilisable            |
| (no) EASE-IT™ steriliserbar skål            | (it) EASE-IT™ vassoio interno sterilizzabile   |
| (sv) EASE-IT™ steriliseringsbar innerskål   | (nl) EASE-IT™ steriliseerbaar Binnenschaal     |
| (fi) EASE-IT™ sterilioitava sisälevy        | (sk) EASE-IT™ sterilizovatelná vnútorná nádoba |
| (de) EASE-IT™ Einlegeschale, sterilisierbar | (pl) EASE-IT™ sterylizowalna pokrywka          |

### EASE-IT™ sterilizable inner plate:

(en)

#### CLEANING:

- 1) After use, remove residues of composite material by wiping the inner plate with alcohol.
- 2) Clean in a dental washer disinfector using a universal program.

**STERILIZATION:** Sterilize in autoclave at 134°C/273°F for min. 3 minutes. The EASE-IT™ inner plate is delivered non-sterile and should be sterilized before first use.

**STORAGE:** Keep in a dry place, protected against contamination.

### EASE-IT™ Jar:

**CAUTION:** To avoid cross-contamination, do not put used (contaminated) unit-dose tips back into EASE-IT™ for re-use.

**CLEANING / DISINFECTION:** The parts can be wiped over with a cloth with disinfectant. Do not autoclave.

### EASE-IT™ steriliserbar skål:

(no)

#### RENGJØRING:

- 1) Etter bruk fjernes rester av komposittmateriale ved å tørke skålen med alkohol.
- 2) Rengjøres ved universalprogram i en dental desinifisator/oppvaskmaskin.

#### STERILISERING:

EASE-IT™ skål leveres usteril og skal steriliseres før første gangs bruk. Steriliseres i autoklav ved 134°C i minst 3 minutter.

#### OPPBEVARING:

Oppbevares på tørt sted, godt beskyttet mot kontaminasjon.

### EASE-IT™ Skål:

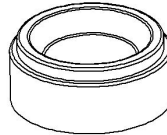
**ADVARSEL:** Unngå krysskontaminering, wbruk aldri brukte (kontaminerte) engangskomposittkapsler, som har vært brukt til direkte applisering, i skålen eller termo-blokken.

**RENGJØRING / DESINFEKSJON:** Alle deler kan rengjøres (tørkes av) med en ren klut og desinifiseres med et desinfeksjonsmiddel. Tåler ikke autoklaving.

REF  
20015

# EASE-IT™

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| (en) Cleaning instructions    | (es) Instrucciones de limpieza                     |
| (da) Rengøringsvejledning     | (fr) Instructions de nettoyage                     |
| (no) Rengjøring instruksjoner | (it) Istruzioni per la pulizia                     |
| (sv) Rengöringsinstruktioner  | (nl) Reinigingsinstructies                         |
| (fi) Puhdistusohjeet          | (sk) Pokyny na čistenie                            |
| (de) Reinigungsanleitung      | (pl) Instrukcje czyszczenia/instrukcje czyszczenia |



- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| (en) EASE-IT™ Jar      | (es) EASE-IT™ Recipiente  |
| (da) EASE-IT™ Skål     | (fr) EASE-IT™ Chambre     |
| (no) EASE-IT™ Skål     | (it) EASE-IT™ Contenitore |
| (sv) EASE-IT™ Skål     | (nl) EASE-IT™ Schaal      |
| (fi) EASE-IT™ Purkki   | (sk) EASE-IT™ Miska       |
| (de) EASE-IT™ Behälter | (pl) EASE-IT™ Miseczka    |

### EASE-IT™ autoklaverbar inderskål:

(da)

#### RENGØRING:

- 1) Efter brug fjernes kompositrester ved aftørring af inderskålen med sprit.
- 2) Rengør i en dental opvaskemaskine på et universalt program.

**STERILISERING:** Steriliser i autoklave ved 134°C i mindst 3 minutter. EASE-IT™ inderskål leveres ikke-steril og skal steriliseres inden første brug.

**OPBEVARING:** Opbevares tørt og beskyttet mod kontaminering.

### EASE-IT™ Skål:

**ADVARSEL:** Undgå krydskontaminering – genbring aldrig brugte (kontaminerede) engangskomposittkapsler, der har været anvendt til direkte applicering, i skålen.

**RENGØRING / DESINFEKTION:** Delene kan rengøres (aftøres) med en ren klud og desinifiseres med et desinfektionsmiddel. Tåler ikke autoklaving.

### EASE-IT™ steriliseringsbar innerskål:

(sv)

#### RENGÖRING:

- 1) Efter användning avlägsna rester av kompositmaterial genom att torka av innerskålen med alkohol.
- 2) Rengör instrumentet i ett universal-program i en dental diskdesinfektor.

#### STERILISERING:

Sterilisera i autoklav i minst 3 minuter i 134°C. EASE-IT™ innerskål levereras osteril och ska steriliseras innan första användningen.

#### FÖRVARING:

Förvaras torrt, skyddat mot kontaminering.

### EASE-IT™ Skål:

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD:** För att undvika korskontaminering får använda (kontaminerade) engångskapslar inte läggas tillbaka i EASE-IT™ för återanvändning.

**RENGÖRING / DESINFEKTION:** Alla komponenter kan torkas av med en duk med desinfektionsmedel. Får ej autoklaveras.

### EASE-IT™ steriloitava sisälevy:

fi

#### **PUHDISTUS:**

- 1) Käytön jälkeen poista yhdistelmämuovijäämät pyyhkimällä sisälevy alkoholilla.
- 2) Puhdistaa hammassiäketieteellisessä pesu- ja desinfiointikoneessa yleisohjelmalla.

**STERILOINTI:** Steriloi autoklaavissa 134°C:n lämpötilassa vähintään 3 minuuttia. EASE-IT™ sisälevy toimitetaan epästeriilinä, ja se on steriloitava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

**SÄILYTYS:** Säilytetään kuivassa paikassa kontaminaatiolta suojattuna.

### EASE-IT™ Purkki

**VAROITUS:** Ristikontaminaation välttämiseksi älä laita käytettyjä (kontaminoituneita) kertakäyttökapseleita takaisin EASE-IT™-laitteeseen uudelleenkäyttöä varten.

**PUHDISTUS / DESINFIOINTI:** Kaikki osat voidaan pyyhkiä desinfiointiainetta sisältävällä liinalla. Ei saa autoklavoida.

### EASE-IT™ platillo esterilizable:

es

#### **LIMPIEZA:**

- 1) Después del uso, retire los residuos de material compuesto limpiando el platillo con alcohol.
- 2) Limpiar en un autoclave dental usando el programa universal.

**ESTERILIZACIÓN:** Se debe esterilizar con calor húmedo (autoclave) a 134°C durante 3 minutos como mínimo. El platillo EASE-IT™ no se entrega estéril y debe esterilizarse antes de usarlo por primera vez.

**ALMACENAMIENTO:** Guardar en un lugar seco y protegido de la contaminación.

### EASE-IT™ Recipiente:

**PRECAUCIÓN:** Para evitar una contaminación cruzada, no ponga monodosis ya utilizadas (contaminadas) en el EASE-IT™ para su reutilización.

**LIMPIEZA / DESINFECCIÓN:** Todas las piezas se pueden limpiar utilizando un paño con desinfectante. No esterilice en autoclave.

### EASE-IT™ vassoio interno sterilizzabile:

it

#### **PULIZIA:**

- 1) Dopo l'utilizzo rimuovere i residui di materiale composito pulendo il vassoio interno con alcool.
- 2) Pulire in un termodisinfettore per uso odontoiatrico con un programma universale.

**STERILIZZAZIONE:** Sterilizzare a calore umido (autoclave) a 134°C per almeno 3 minuti. Il vassoio interno EASE-IT™ è fornito non sterile e deve essere sterilizzato prima del primo utilizzo.

**CONSERVAZIONE:** Conservare in un luogo asciutto, al riparo da possibili fonti di contaminazione

### EASE-IT™ Contenitore:

**ATTENZIONE:** per evitare la contaminazione incrociata, non mettere le capsule monodose usate (contaminate) nell'EASE-IT™ per riutilizzarle.

**PULIZIA / DISINFEZIONE:** Tutte le parti possono essere pulite con un panno imbevuto di disinfettante. Non sterilizzare in autoclave.

### EASE-IT™ sterilizovatelná vnútorná nádoba:

sk

#### **ČISTENIE:**

- 1) Po použití odstráňte zvyšky kompozitného materiálu utretím vnútornej nádoby alkoholom.
- 2) Očistite v dentálnom umývačom dezinfekčnom prostriedku pomocou univerzálneho programu.

**STERILIZÁCIA:** Sterilizujte v autokláve pri 134°C po dobu min. 3 minút. Zariadenie EASE-IT™ vnútorná nádoba sa dodáva nesterilná, pred prvým použitím sterilizujte v autokláve.

**SKLADOVANIE:** Skladujte na suchom mieste, chránenom pred opätovnou kontamináciou.

### EASE-IT™ Miska:

**UPOZORNENIE:** Zabráňte krížovej kontaminácii - Do misky nikdy nevkładajte použité (kontaminované) jednorazové zložené kapsuly, ktoré boli použité na priamu aplikáciu.

**ČISTENIE / DEZINFEKCIA:** Všetky časti je možné utrieť handričkou s dezinfekčným prostriedkom. Nepoužívajte v autokláve.

### EASE-IT™ Einlegeschale, sterilisierbar:

de

#### **REINIGUNG:**

- 1) Nach dem Gebrauch sollten Komposit-Rückstände durch Wischen mit Alkohol entfernt werden.
- 2) In einem zahnmedizinischen Reinigungs- und Desinfektionsgerät mit einem Universalprogramm reinigen.

**STERILISATION:** In feuchter Hitze bei 134°C für min. 3 Minuten sterilisieren (autoklavieren). Die EASE-IT™ Einlegeschale wird unsteril geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch sterilisiert werden.

**LAGERUNG:** Geschützt vor Kontamination an einem trockenen Ort aufbewahren.

### EASE-IT™ Behälter:

**ACHTUNG:** Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, geben Sie gebrauchte (kontaminierte) Komposit-Tips nicht für eine neuerliche Verwendung in den EASE-IT™ zurück.

**REINIGUNG / DESINFEKTION:** Die Teile können mit einem Tuch mit Desinfektionsmittel abgewischt werden. Nicht autoklavieren.

### EASE-IT™ assiette stérilisable:

fr

#### **NETTOYAGE:**

- 1) Après usage enlever les résidus de matériaux composites en essuyant intérieure de l'assiette avec de l'alcool.
- 2) Nettoyer le produit dans un laveur-désinfecteur dentaire avec un programme universel.

**STÉRILISATION:** Stériliser le produit à la chaleur humide (en autoclave) à 134°C pendant au moins 3 minutes. La EASE-IT™ assiette est livrée non stérile et doit donc être stérilisé avant la première utilisation.

**STOCKAGE:** Tenir au sec, à l'abri de toute source de contamination.

### EASE-IT™ Chambre:

**AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter toute contamination croisée, ne pas replacer les compules utilisées (contaminées) dans le réchauffeur EASE-IT™ en vue de leur réutilisation.

**NETTOYAGE / DÉSINFECTION:** Le chambre et le couvercle peuvent être nettoyés à l'aide d'un tissu imprégné de solution désinfectante. Ne pas stériliser à l'autoclave.

### EASE-IT™ steriliseerbaar Binnenschaal:

nl

#### **REINIGEN:**

- 1) Na gebruik, verwijder restanten van composietmateriaal door de binnenschaal af te vegen met alcohol.
- 2) Reinig in een tandheelkundig was-/desinfectie-machine met behulp van een universeel programma.

**STERILISATIE:** Steriliseer in autoclaaf op 134°C, gedurende minstens 3 minuten. De EASE-IT™ binnenschaal wordt niet-steriel geleverd en moet bij eerst gebruik, vooraf worden gesteriliseerd.

**BEWAREN:** Bewaar op een droge lokatie, beschermd tegen contaminatie.

### EASE-IT™ Schaal:

**VOORZICHTIG:** Om cross-contaminatie (kruisbesmetting) te voorkomen, mogen gebruikte (besmette) doseertips niet terug in de EASE-IT™ worden geplaatst voor hergebruik.

**REINIGING/ DESINFECTIE:** De onderdelen kunnen worden gereinigd met een doek met ontsmettingsmiddel. Niet steriliseren in een autoclaaf.

### EASE-IT™ sterylizowalna pokrywka:

pl

#### **CZYSZCZENIE:**

- 1) Po użyciu należy usunąć pozostałości materiału kompozytowego, wycierając wewnętrzną płytkę alkoholem.
- 2) Czyścić w myjce dentystrycznej za pomocą uniwersalnego programu.

**STERYLIZACJA:** Sterylizować w autoklawie w temperaturze 134°C przez min. 3 minuty. Płytkę wewnętrzną EASE-IT™ powinna zostać wysterylizowana przed pierwszym użyciem.

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed zanieczyszczeniem

### EASE-IT™ Miseczka:

**UWAGA:** Aby uniknąć zanieczyszczenia, nie należy wkładać używanych (zanieczyszczonych) końcówek zawierających materiał z powrotem do EASE-IT™ w celu ponownego użycia.

**CZYSZCZENIE / DEZYNFEKCJA:** Części można przetrzeć szmatką ze środkiem dezynfekującym. Nie sterylizować za pomocą autocławu.